

- *Name 3 words that were not mentioned in the video?*
- *Fill in the gaps.*
- *Put the words in the correct order to make sentences.*
- *Answer the questions, etc.*

After completing the tasks and discussing the video, the cadets are asked to solve several problem situations on the topic. For this purpose, the group is divided into pairs; each pair receives a set of phrases to compose a dialog. The cadets have to study the phrases, understand the essence of the problem situation, put the phrases in a logical order and present the dialog.

The final part of the lesson summarizes the lesson outcomes and revises the material covered. The stage of reflection is an obligatory element of each lesson and it can be done in a game-based way, which allows relieving tension, supporting positive attitude, creating a situation of success, and increasing motivation. The simplest and very effective task for the final stage of the lesson can be the game "True or false", when the students interact with each other, revising the material studied.

Thus, the presented lesson plan on the topic “Computerized databases: automated fingerprint identification system” allows to implement professionally oriented approach in foreign language training, to provide a high level of visualization of learning materials and to ensure the activation of the cadets’ skills in all types of speech activity: listening, speaking, reading and writing.

Литература

1. Automated Fingerprint Identification System [Электронный ресурс]. URL: <https://youtu.be/ZKi1CKTRCQM> (дата обращения: 13.03.2024).

УДК 372.881.161.1

*Н. В. Матюшина (Москва, Россия)
Московский городской педагогический университет*

Использование эргонимов в качестве материала для заданий по РКИ

В статье приводятся примеры возможного использования названий коммерческих предприятий при составлении учебных материалов для занятий по РКИ. Предлагаются варианты заданий для лингвострановедческих проектов; упражнения на закрепление вокабуляра, морфологии, орфографии русского языка. Приводятся иллюстрации использования стилистических приемов, таких как рифма, ритм, ассонанс, аллитерация, редупликация), при создании эргонимов.

Ключевые слова: эргоним, мотивация, РКИ, лингвострановедческий проект, стилистические приемы, пиктограмма

Одной из актуальных тем современных исследований в области лингводидактики является изучение мотивации, ее развитие и повышение при обучении иностранным языкам [5], [6], [7], [17]. Кроме того, в настоящее время все больше педагогов сталкиваются с необходимостью совершенствования методик преподавания русского языка как иностранного [3], [14], [16]. В данной работе остановимся на одном из способов повышения мотивации на уроках русского языка как иностранного.

Как считает Г. А. Дугина, зачастую преподаватели РКИ в качестве источника создания мотивации используют только содержание учебника, в некоторых случаях добавляя учебные презентации, аудиоматериалы и видеоролики. Автор приходит к выводу, что подобный подход неизбежно влечет за собой потерю мотивации обучающихся, и предлагает «периодически применять элементы новизны, которые будут подкреплять интерес к изучению языка и выступать средствами внешнего стимулирования» [8, с. 103].

Т. С. Макарова, Е. Е. Матвеева, М. А. Молчанова и Е. А. Морозова справедливо отмечают, что учебное проектирование, с одной стороны, обладает мощным потенциалом в обучении, но с другой стороны, в настоящее время в преподавании РКИ не распространено [13, с. 113]. Как представляется, эргони-мы могут оказаться полезными в качестве материала для проведения различных проектов, в том числе лингвострановедческих.

Современный онамастикон уже используется при составлении учебников иностранных языков. Так, например, вывески с номерами домов в Великобритании послужили темой для проектного задания по сравнению предложенных номерных знаков и подобных табличек в городах нашей страны [12]. Отметим, что современная наука уделяет повышенное внимание исследованиям сопоставительного характера [1], [2], [11], поскольку именно при сравнении нескольких лингвокультур, с одной стороны, нагляднее видятся особенности как изучаемого, так и родного языка, с другой стороны, именно в условиях межкультурного подхода обучающиеся достигают наилучших результатов в области познания иной лингвокультуры.

Важно заметить, что преподавание иностранного языка на современном этапе может осуществляться в рамках разных подходов, а именно:

- а) лингвокультурологического, ориентированного на овладение языком культурных явлений иной страны;
- б) социокультурного, учитывающего культурологически маркированные факторы двуязычной и бикультурной среды;
- в) поликультурного, связанного с языковым и культурным многообразием;
- г) межкультурного, подчеркивающего важность познания иной культуры и картины мира в сравнении с явлениями родной культуры [15, с. 36–37].

В настоящем исследовании представлен один из способов повышения мотивации на занятиях по русскому языку как иностранному, а именно привле-

чение нового нетривиального материала для составления учебных заданий. Подобным материалом могут стать городские вывески с номинациями коммерческих предприятий – эргонимами. Эргонимы включают в свой состав названия заведений питания (кафе, ресторанов, баров), магазинов различного профиля, предприятий, оказывающих образовательные, медицинские и другие услуги (турагентств, химчисток, мастерских обуви) и т.п. Как представляется, использование эргонимов при составлении учебных материалов для преподавания РКИ положительно сказывается на мотивации обучающихся разного возраста и уровня владения иностранным языком.

Приведем примеры возможных проектных заданий, ориентированных на отработку навыков и умений, связанных с различными уровнями языка.

Для знакомства с **вокабуляром** изучающим РКИ можно продемонстрировать эргонимы, имеющие в своем составе бытовую лексику, описывающую различные формы хлеба, ср. *Булка, Батон*; старинные вещи народного обихода, ср. *KULĚK, Угли, UHVAT*; другие реалии русской лингвокультуры, ср. *Трактирь, Берлога, Табакерка*.

Особенности функционирования латинизмов в русском языке можно представить при помощи эргонимов, в составе которых наличествует морфологическая игра, ср. *Кафетериус, Магазинус*.

Во многих эргонимах используются цифры. Как представляется, при изучении чисел в качестве упражнения для закрепления навыка произнесения различных русских числительных, в особенности количественных, можно попросить обучающихся прочитать следующие эргонимы: *5/2, Миссия 32, Бар 69 Бис, 9.1.1.БАР, ПРАВДА 21*.

Кроме того, при изучении числительных русского языка в качестве дополнительного задания можно предложить найти эргонимы с числительным «семь» (например, *Семь холмов, Седьмой континент, Седьмая вода, Седьмой квартал*) и прокомментировать значимость данного числа для русской лингвокультуры.

При изучении **морфологии** русского языка могут оказаться полезными эргонимы, содержащие уменьшительно-ласкательные суффиксы, ср. *Зонток, Ходюши*.

Темой страноведческого проекта по **орфографии** могут послужить эргонимы, написанные с привлечением букв древнерусского языка: *КУПЕЦЪ, ЯРЪ, Медный грошъ*.



Рисунок 1 – Пиктограмма буквы «Ш» в названии кафе



Рисунок 2 – Пиктограмма буквы «Ю» в названии ресторана



Рисунок 3 – Пиктограмма буквы «О» в названии кафе



Рисунок 4 – Пиктограмма буквы «Х» в названии ресторана

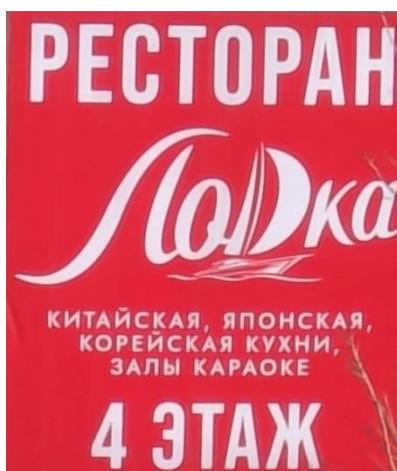


Рисунок 5 – Пиктограмма буквы «Д» в названии ресторана

Кроме того, по материалам номинаций коммерческих предприятий можно предложить индивидуальный или коллективный творческий проект, посвященный буквам кириллического алфавита. На подготовительном этапе обучающиеся знакомятся с предложенными пиктограммами в составе эргонимов (ср. Рисунки 1–5). На втором этапе выполнения проекта студенты самостоятельно создают рисунки, обозначающие буквы кириллицы.

Т. С. Макарова, Е. Е. Матвеева, М. А. Молчанова и Е. А. Морозова подчеркивают, что лингвострановедческий проект «вызывает большой интерес, развивает лингвосоциокультурную компетенцию обучающегося, позволяет вы-

полнять яркие, красочные работы». Важно отметить, что подобный проект в зависимости от уровня владения иностранным языком может выполняться как на иностранном, так и на родном языке [13, с. 114].

Авторы предлагают проект, в котором изучающим РКИ предстоит с опорой на аутентичные тексты отразить «особенности повседневной жизни и черт национального характера в рекламных роликах на русском языке» [13, с. 117]. Как представляется, помимо рекламных видеороликов в качестве материала можно привлечь и различные вывески городского пространства российских городов.

В качестве лингвострановедческого проекта можно рекомендовать преподавателям РКИ составить на материале эргонимов задание по поиску и анализу/переводу аллюзии на советские реалии, типа *Главбар, Нэнман, Советские времена*.

Еще одним примером лингвострановедческого проекта может служить анализ (или на более продвинутом уровне владения языком – поиск) эргонимов с аллюзиями на российский кинематограф, ср. *Восемь с половиной долларов, Ёлки-палки* (одноименные кинофильмы), *33 ЗУБА* (к/ф «Тридцать три»), *Чёрная кошка* (название банды из к/ф «Место встречи изменить нельзя»). Схожим образом можно использовать и эргонимы с аллюзиями на известных деятелей культуры и политики России, напр. *Крылов, Есенин, Кафе Пушкинь, Шалапин, Суворов, Годуновъ, Граф Орлов* (подробнее о данном типе заданий см. [10]).

Важно отметить, что в современном мире в названиях объектов разных индустрий, таких как книжная, рекламная, массмедиаальная, больше внимания уделяется игровой или развлекательной функции, часто даже за счет переструктуривной [9, с. 890], при этом «у адресата снижено или вообще отсутствует желание воспринять передаваемую информацию» [4, с. 438]. Аналогичным образом обстоит дело и с номинациями коммерческих предприятий. С целью привлечения внимания авторы эргонимов часто обращаются к различным стилистическим приемам. Данный факт может оказаться полезным в преподавании русского языка, поскольку на примере названий московских заведений общественного питания можно продемонстрировать студентам многочисленные стилистические приемы, такие как **рифма** (ср. *Пряности и радости*), **ритм** (ср. *Хлеб насущный, Море времени*), **ассонанс** (ср. *Хмурое утро*), **аллитерация** (ср. *Делюсь Душой*), **редупликация** (*LAVKALAVKA, Ача-чача*).

Примеры выше могут служить также опорой для проведения проекта по поиску различных стилистических приемов, использованных в создании эргонимов разных городов. При этом выполнять задание студенты могут, как непосредственно посещая данные места, так и используя карты или схемы заведений на интернет-сайтах.

Таким образом, можно заключить, что эргонимы обладают высоким потенциалом в практике преподавания русского языка как иностранного. С опо-

рой на номинации коммерческих предприятий преподаватели и авторы учебников и учебных пособий могут создавать лингводидактические материалы различного типа: упражнения на ознакомление со стилистическими приемами, вопросы для проведения лингвострановедческих и лингвистических проектов, всевозможные творческие задания и т.п.

Литература

1. Абаева Е. С. Специфика современных исследований сопоставительного характера // Филологическое обеспечение профессиональной деятельности учителя английского языка и русского языка как иностранного: сб. науч. ст. Вып. 1. М.: Языки Народов Мира, 2022. С. 106–113.
2. Бирюкова Е. В., Радченко О. А., Попова Л. Г. Языкознание: сравнительная типология немецкого и русского языков: учебник для бакалавриата и магистратуры. М.: Издательство ЮРАЙТ, 2018. 173 с. ISBN 978-5-534-08014-8.
3. Борисова Е. Г., Латышева А. Н. Лингвистические основы РКИ. Педагогическая грамматика русского языка. М.: ФЛИНТА, 2003. 207 с.
4. Борисова Е. Г. Рекламный дискурс: в чем его особенности? // Медиалингвистика. 2018. Т. 5, № 4. С. 436–444.
5. Вишневская Е. М., Иванова А. М. Профорентация как мотивационный фактор подготовки студентов-переводчиков // Педагогический журнал. 2017. Т. 7, № 5А. С. 124–134.
6. Воеводина А. И. Принципы разработки учебно-методического пособия по английскому языку для студентов неязыковых направлений подготовки (первый год обучения) // Лига исследователей МГПУ: сб. ст. студ. откр. конф. (Москва, 21–25 нояб. 2022 г.). В 4 т. М.: МГПУ, 2022. С. 121–125.
7. Гурова П. В. Технологии обучения английскому языку в разноуровневой группе // Актуальные вопросы англистики и методики преподавания русского языка как иностранного: сб. науч. ст. Вып. 2. М.: Языки Народов Мира, 2023. С. 55–62.
8. Дугина Г. А. Мотивация студентов-инофонов при обучении русскому языку как иностранному: практические аспекты диалога культур // Диалог культур. Культура диалога: от конфликта к взаимопониманию: материалы Второй междунар. конф. (Москва, 21–25 апр. 2020 г.) / Моск. город. пед. ун-т. М.: Языки Народов Мира, 2020. С. 102–105.
9. Зойдзе Э. А. Игровая, эстетическая и перформативная функции современной книги и их отражение в специальной лексике (на материале английского и русского языков) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2021. Т. 14, № 3. С. 888–894. DOI 10.30853/phil210093.
10. Лягушкина Н. В. Формирование межкультурной компетенции (на примере обучения распознаванию и переводу аллюзий) // Иностранные языки в высшей школе. 2009. № 4(11). С. 40–43.
11. Матюшина Н. В. Контрастивный анализ языковых и лингвокультурных единиц: к постановке проблемы // Филологическое обеспечение профессиональной деятельности учителя английского языка и русского языка как иностранного: сб. науч. ст. Вып. 1. М.: Языки Народов Мира, 2022. С. 151–160.

12. Практикум по культуре речевого общения: учебник для студ. учреждений высш. образования: в 2 т. / О. А. Сулейманова, К. С. Карданова, Н. Н. Беклемешева и др. 2-е изд., стер. М.: Академия, 2016. 288 с. ISBN 978-5-4468-3365-8.

13. Макарова Т. С., Матвеева Е. Е., Молчанова М. А., Морозова Е. А. Специфика проектной деятельности в обучении русскому языку как иностранному // Научное мнение. 2022. № 1-2. С. 111–119. DOI 10.25807/22224378_2022_1-2_111.

14. Стеколыщикова И. В. Технология приема экзамена на носителя русского языка // Иностранный язык. Методические вопросы подготовки конкурентоспособного выпускника: сб. материалов межвуз. науч.-практ. конф. (Москва, 10 апр. 2020 г.). М.: Белый ветер, 2020. С. 170–175.

15. Тарева Е. Г. Межкультурный подход к подготовке современных лингвистов // Межкультурное многоязычное образование как фактор социальных трансформаций: становление и развитие научной школы: сб. науч. ст. М.: Языки Народов Мира, 2021. С. 34–44.

16. Тарева Е. Г. Русский язык как инструмент становления наднациональной коллективной идентичности иностранных обучающихся // Русский язык за рубежом. 2022. № 2(291). С. 21–26. DOI 10.37632/PI.2022.291.2.004.

17. Фролова С. В., Есина С. В., Прибылова Н. Г. Специфика мотивационной сферы студентов в условиях дистанционного обучения // Научное мнение. 2022. № 3. С. 74–80. DOI 10.25807/22224378_2022_3_74.

УДК 811.161.1:80

С. В. Могильниченко, В. П. Ипатова (Воронеж, Россия)

Военно-воздушная академия им. профессора Н. Е. Жуковского и Ю. А. Гагарина

Роль иноязычной коммуникативной компетенции в профессиональном становлении специалистов неязыковых специальностей

В статье рассматриваются вопросы коммуникативной компетенции. Предлагаются способы формирования иноязычной компетенции, анализируется ее роль в профессиональной деятельности специалистов различных областей.

Ключевые слова: навыки иноязычного общения, коммуникативная компетентность, профессиональные цели, неязыковые специальности

Участие России в жизни мирового сообщества и в международных научных проектах и программах ставит перед современными специалистами приоритетную задачу свободного владения хотя бы одним иностранным языком для его использования как в повседневной, так и в профессиональной деятельности. Исходя из особенностей применения и дальнейшего развития компьютерных технологий и глобальной сети Интернет во всех сферах жизни, науки и произ-